

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

X. évfolyam.

FIUME, vasárnap 1913. augusztus 17.

186. szám

Megjelenik naponta a délutáni órákban.
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco, 3. l. em.
Nyomdatelei onszáma (lapzárta előtt) 400.

Felelős szerkesztő:
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:
Egész évre 24 kor. Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

A keleti vasutak jövője.

Most, hogy a Balkánon a szövetséges államok között a háboru befejezést nyert és a béke Bukarestben megkötött, a keleti vasutak jövőjéről is kell, hogy rövidesen döntsenek.

A balkán-háboru kitöréséig a keleti vasutak összes vonalai török területeken voltak. Most, hogy Bulgáriának, Görögországnak és Szerbiának határai megállapítottak, négy ország területét hálózza be. A Konstantinápolyból, Drinápolyon és Mustafapasán keresztül haladó vonal a régi bolgár-török határig részint török, részint bolgár területet érint; ebből a vonalból kiágazó Drinápoly—Dedeagacs-i vonal valószínűleg egészen bolgár, a Szalonikiból Üszküb felé tartó vonal részben görög, részben szerb, az Üszküb—Mitrowitza-i, valamint az Üszküb Ziebfteche-i vonal kizárólag szerb, a Szalonikiból Monasztir felé ágazó vonal pedig részben görög, részben szerb területen vonul keresztül.

Határozni kell afelett, milyen következményei lesznek ezen területváltozásoknak a keleti vasutakra, illetve a keleti vasutaknak a török kormány által adott koncessziójára? A londoni konferencián, melyen a keleti vasutak ügye is tárgyalatott, megállapították, hogy a régi török területen szerzett jogot a területek új tulajdono-

sai is tartoznak respektálni. A balkán-háboru kitörésével a keleti vasutak forgalmában meglehetősen nagy fennakadás állott elő. Ezért a tiz hónapig tartó fennakadásért, illetve az ebből eredő kárért is a Balkán-államok felelősek és a keleti vasutak meghatározott kulesarány szerint kárpótlásban részesülnek, melyek mérvére nézve nem hiszünk, hogy nézeteltérés felmerülne. Megemlítésre méltó, hogy a Konstantinápoly és Drinápoly közti vonal már korábban forgalomba helyeztetett, tehát ezért csak a forgalomba helyezés időpontjáig jár a kárpótlás.

Valószínű, hogy a megmaradt török területen a keleti vasutak helyzete a régi marad. Másképp áll a dolog a Bulgária területére eső keleti vasutakkal. Bulgária minden bizonnyal államosítani fogja a területére eső keleti vasutakat. Erre nézve még a szövetséges háboru kitörése előtt folytak a tárgyalások a bolgár pénzügyminiszter, Theodorow és a keleti vasutak képviselői között, de ennek befejezését a kitört szövetséges háboru megakadályozta. Ezen tárgyalások alapjául ugyanazon elvek szolgáltak, mint amely elvek mellett államosította Bulgária 1909-ben a keleti vasutak egy kisebb részét. A keleti vasutaknak görög területre eső részére nézve előre még semmit se lehet mint bizonyosat mondani, de nem valószínű, hogy Görögország és a keleti vasutak között lényeges differenciák felmerüljenek.

Legnehezebb lesz természetesen a keleti

vasutaknak Szerbiához való viszonyát megállapítani. Itt azon sokszor hangoztatott aggodalom merül fel, hogy az a bizalmatlanság és ellenségeskedés, mely Szerbia és monarchiánk között eddig fennállott, a békés megállapodásnak utját vágja. Hangoztatják, hogy most monarchiánk befolyását, melyhez a részvénytöbbség megszerzésével jutott, a keleti vasutakra érvényesíteni fogja. Csakhogy ez — mint jól informált helyen mondják — békés színezetű lesz. Hiszen még a szövetséges háboru kitörése előtt Belgrádban folytak erre nézve megbeszélések a szerb kormány és a keleti vasutak vezetői között, mely igen barátságos lefolyású volt és mindkét részen állítják, hogy a meg egyezés mindenestre elérhető lesz. Elvi megállapodás a szerb vonalakra nem történt, csupán megbeszélések folytak; előkerültek a kombinációk, nemkülönben Szerbia óhajai és a keleti vasutak jogai.

A monarchia kormányai, melyek a részvénytöbbség megszerzésénél közreműködtek, sőt a konzorciummal szemben kötelezettséget is vállaltak, valószínűleg minden olyan megoldásba belementek, melyek a monarchia kereskedelmi és közlekedéspolitikai érdekeit megóvják. Elsősorban nagy súlyt kell, hogy helyezzen monarchiánk a tarifamegállapodásokra. Különösen még két kérdésre fog nagy gonddal ügyelni, melyek szintén szorosan összefüggnek a keleti vasutak ügyével. Az egyik: megállapodni Szerbiával a szandzsák-vasutra nézve, hogy a

lattal. — Te különös ember vagy, neked mindig igazad van.

Ez az elismerés jól esett. Nyájasan néztem Gusztira, aki most már lelkesen ismételte:

— En mondom és neked elhiheted . . . nem vagy olyan, mint a Bórax Rudi! . . .

3.
Nem tagadom, hogy az eszmecsere után mégis érdeklődni kezdtem Bórax Rudi iránt. Nem vagyok olyan, mint ő? Hát milyen ő? És miért nem vagyok olyan, mint ő? Erőnyem-e az, vagy bünyöm, hogy nem vagyok olyan, mint ő? Az bizonyos, hogy Guszti azért szeret engem, mert nem vagyok olyan, mint a Bórax Rudi. Tehát Bórax Rudi alkalmasint azt szerette, mert nem volt olyan, mint én. Hát milyen vagyok én?

Ezek és ezekhez hasonló problémák most már sürűn kezdték gyötörni a lelkemet. Alig vártam, hogy Guszti újra szóba hozza a Bórax Rudit. De nem hozta szóba. Talán szándékosan mellőzte, kerülte. Én pedig nem mertem a beszélgetést rája terelni. Nekem most már nem volt szabad a titokzatos fiúról kérdezősködnöm. Kimondom, hogy én fásult lélek vagyok, hát viselnem kellett a kijelentés következményeit. Bele kellett törődnöm abba, hogy Guszti magától elmondja az esetet. Vagy pedig soha meg nem tudok semmit.

Éjszakáim most már nyugtalanok voltak. Álmaimban megjelent nekem Bórax Rudi. Szép bészi fiakkere arca volt, finom „es ist erzieht“ bajusza, kék kabátja és laposra

„A Tengerpart“ tárcája

Bórax.

1.
Volt nekem egy kis barátnőm, Gusztinak hívták. Atmeneti nő volt, olyan, aki egy már bevégeződött és egy még el nem kezdődött szerelem között áthidalta az ürességet. Egy pillanatnyi pihenő két komoly viszony között.

Gusztin bécsi leány volt. Az a fajta leány, akit a férfiak a tulajradó gvöngédség pillanataiban „édes pofám“-nak szoktak nevezni. Egy egészséges, gömbölyű angyal, akiből sugárzott a butaság. Ez a butaság annyira aktív volt, hogy sötét szobában világított, mint a rádium.

Mi az istennvilát szerettem én ezen a nőn? Nem tudom. Talán azt, hogy itt nem kellett bonyodalmaktól tartanom. Simának, egyszerűnek látszott az ügy. Ellenben azt igazán tudom, hogy ő miért szeretett engem. Ezt is csak azért tudom, mert megmondta.

— Azt szerettem benned — mondta egyszer érzékenyülve — hogy nem vagy olyan, mint a Bórax Rudi.

Ki volt Bórax Rudi? Ujabb rejtély. Egy általában Bórax volt-e ő, avagy inkább Bórax, esetleg Bohrach? Ki tudná ezt ma megmondani? Ez különben is mellékes. A fődolog az volt, hogy meghallottam ezt a nevet és értesültem arról, hogy van a világon egy ilyen nevű férfi. Mintbogy én már

akkor is fásult lélek voltam, egyszerűen tudomásul vettem ezt az embert és nem kérdezősködtem róla tovább. Lelkem mélyén azonban határozottan büszke voltam arra, hogy én nem vagyok olyan, mint ő.

2.
Egy este Budán vacsoráztunk Gusztival. Tavasz volt. A fej-saláta üdén zöldelt a tányérunkon és az idej liba szemérmesen pirult mellette. Kellemes tiltott-viszony-hangulat áradt szét a koreszmában, amelynek vendégei magunkfajta párocskákba kerültek ki. Olyanokból, akik csak szakaszjegyet váltanak az örök hűség vonalaira.

— Azt szerettem benned — mondta Guszti érzékenyülve — hogy nem vagy olyan, mint a Bórax Rudi.

Én hallgattam.

— Miért nem szólsz? — kérdezte Guszti.

— Mit mondjak neked?

— Akármit. Te különös ember vagy.

— Miért?

— Már annyiszor emlegettem neked a Bórax Rudit és te sohasem érdeklődtél iránta.

Én vállalt vontam. Guszti folytatta:

— Én a te helyedben mégis kíváncsi lennék arra, hogy ki az az ember, akit a kedvesem folyton a fejemhez vág.

— Nézd lelkem — mondtam nyugodtan — én fásult lélek vagyok. Mit kérdezősködjem? Előbb-utóbb ugyis elmondod majd a Bórax Rudit. Ha meg nem mondod el, akkor az érdeklődésem ugyis fölösleges . . .

— Igazad van — mondta Guszti hódol-

Cantridai fürdő és vendéglő

Tengeri fürdő, 250 szép kabinnal és napkurára szolgáló külön terrasszal. Nagy árnyas vendéglői kert terrasszal és tekepályával. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiumétól a fürdőig. Vasár-és ünnepnapokon délután zene-hangverseny.

Fürdőjegyek fehéreneművel 40 fillér.

Olcsó bérletjegyek.

Ujságkihordó fiukat vagy asszonyokat jó fizetéssel felvesz.

A TENGERPART
kiadóhivatala.

Kiadó nagy 6 ablakos,
160 négyzetméter nagyságu

helyiség

hosszaváló 2 irodaszobával a város központjában. Cim a kiadóban.

Igyék naponta 1—2 palaczk

Szent István Dupla-malátasört

A sörparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Sörfőzde” ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágy hiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbetegségeknél; igen ajánlható lábadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

Ajánlja: Noorden tanár Bécsben;
Korányi tanár Budapesten;
Glax tanár Abbáziában és számos más szaktekintély.

Kapható:

Frisztöltésű palaczkokban minden fűszer és csemege kereskedésben. Frissen csapról kimérve minden előkelő étteremben.

Nyomatott a „POLINNIA” Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400).

A kinek eladó **használt butora** van vagy **olcsón akar butort venni** (részletfizetésre is) forduljon bizalommal

HERSKOVITS S. butorkerekedőhöz

Via G. Parini 6. szám.

Telefon 12-03 szám.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Ekszer - arany - és chinaezüst - áruk

Steiner Ferencz

Fiume, CORSO 35.

Telefon szám 206.

dús választéban szigorú szolid kiszolgálás mellett kaphatók

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Hattyu gőzmosóda

Fiume, Via Acquedotto 2 sz. (Kucich ház) és a Via Goldoniban (a Dubravčić házbán). Vállalatát a mai kor igényeinek megfelelően, vegytisztító üzemmelle kibővítette. melyre a közönség szives figyelmét felhívja. Gyors kiszolgálás. Telefon 9-88. Tisztelettel

Bredár Lajos.

Internátus Diákokthon PÉCS

MAJOM-UTCA 11.

Az Alföldi Gazdasági Egyesület nevelőintézetében felvétetnek pécsi iskolákat látogató tanulók. A növendékek kitűnő ellátásban részesülnek, tanulmányaikat ellenőrzik és gyakorlati studiumokban részesülnek. Évi ellátási díj 700 korona. Vidéki szülők helyesen cselekszenek ha gyermekeknek ezen kiváló intézetben helyet biztosítanak.

Prospectust ad:

Dombóváry Róbert

Intézeti gondnok

Pécs, Majom-utca 11. Telefon 486.

1913. augusztus 15. Péntek.

Adelsberg a világ legszebb és legnagyobb barlangja

DÉLUTÁNI

KÜLÖNVONAT

50% menetárengedménnyel

ADELSBERG-be

A villanyal ünnepélyesen kivilágított barlang megtekintése. — Étterem és buffet a föld alatt. — Hangverseny és tánc a nagy táncteremben. — Cs. k. barlangpósta.

A kirándulást a barlangba kedvezőtlen időben is megtartják, mert a barlang utjai tiszták és szárazak.

Menetár a barlangba való belépés díjával

II. osztály 8.20 K. — III. osztály 6.50 K.

Indulás Fiuméből: 1 óra 38 p.-kor. délután.
Visszatérés Adelsbergből este 8 óra 30 p.-kor.



Mindenkinek kedves

Ajándék

FIUME kikötőből

1 zsák kávé

(en miniature) finom pörköltkávával töltve

Kapható - 3 minőségben -

G. STOCHEL csemegeüzletében

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYOGYSZERTÁRA

a városi torony mellett

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azzonai és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerpanok, az összes ásványvizetek, toalettcikkek és szépitőeszközök stb. sfb.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

A legajánlatosabb fiumei szállók:

„Deák” szálló

a Deák-korzón és dependance-a a

„Bonavia” szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Minikét szállóban kitűnő konyha és árnyas kertek. Hajborok és kőbányai polgári sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

Egy tisztességes

ujságáruló rikkancsot

napi 2-3 korona biztos keresettel délutáni foglalkozásra keres

A TENGERPART

kiadóhivatala.

Magyar házvezetőnő kerestetik

Cim: a kiadóhivatalban.

keleti vasutakat Mitrowitzánál a boszniai vasúthálózáttal összekösse, melyre a szultántól előjogot is nyertünk; továbbá megálapodni Szerbiával a nemzetközi tőkével építendő albán vasutaknak a keleti vasutakkal való kapcsolódására nézve. Mint már említettük, az eddigi megbeszélésekből ki-vehető, hogy ezen említett kérdések megoldása sikerülni fog, ami úgy Szerbiára, mint a mi közlekedésünkre is nagyon kívánatos.

Ujdonságok.

Tájékoztató.

— A kir. kormányzó magánfeleket fogad: szerdán d. e. 10—12 óra között.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. biológiai állomás és aquárium díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1 óráig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A városi könyvtár naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— A népkert (Giardino publico) nyitva van este 10 óráig.

— A temető naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— ACunard magyar-amerikai vonal kivándorló gőzösei a kikötőben való időzésük alkalmából megtekinthetők a megérkezési és indulási napok kivételével reggeltől estig. Jegyek az Adria palota portásánál 60 fillérért kaphatók.

— A tersatói Frangepán-vár naponta megtekinthető egy korona beléptidij ellenében. (Feljárat a susáki hiddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-on.)

— József főherceg díszkertje (a kormányzó palota mellett) megtekinthető a feleséges család távollétében hétköznapiokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidij nincs.

— A Danubius-hajógyár telepe, a rizshántológyár, a papírgyár, kőolajfinomítógyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— Az „Adriatica” cognacgyár gyártelepe megtekinthető reggel 9 órától 12-ig és d. u. 3 órától 6-ig.

— A kirándorlási ház megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki belépőjegyeket.

vasalt fehér tennisz-madrágja. Alpanamájához igazi piros nyakkendő-t viselt.

Ráült a mellemre és kolléga urnak nevezett.

Underitó volt.

Azontul borzalmas ölelet élttem.

Bórax Rudi üldözött.

Minden nap százszor is az ajkamra tolt a neve. Néha be kellett fogynom a szájamat, hogy el ne ordítsam magam:

— Bórax! Bórax!

Gusztó semmit sem vett észre. Mondtam már, hogy buta volt. Egyre gyöngédebben nézett rám és szerelmesen mosolygott olyankor, amikor én szerettem volna nekiugrani, megkapni a torkát és a fülébe üvölni:

— Most aztán ki vele! Hadd hallom, hogy milyen volt a Bórax Rudi! És miért nem vagyok olyan, mint ő?

Fogni kezdtem. Néha mereven bámultam magam elé. Máskor azzal mulattam, hogy legyeket fogtam. Minden jel arra vallott, hogy legközelebb meg fogok örülni.

Gusztó pedig a világot ki nem ejtette volna a Bórax Rudi nevét. Talán gyöngédségből? Talán azt hitte, hogy féltékeny vagyok erre a névre? Vagy talán ravaszszágból? Számításból? Talán észrevette, hogy a Bórax név alattomosan rájja a lelket, mint féreg a rózsát?

Ki tudná ezt ellötni? Egyáltalán ki meri azt mondani, hogy buta nők is vannak a világon? Ine, ez a Gusztó! Én azt hittem,

A FINÁNGYEREKEK.

— Püspök mint házasságszerző. —

A fiumei és susáki plébánosoknak a keresztelések anyakönyvelésénél feltűnt, hogy egy idő óta mind jobban és jobban szaporodik a törvénytelen gyermekek száma. A szomorú statisztikát kötelességszerűleg jelentették dr. Vuicsics Rókus zenggi püspöknek, mire a főpásztor elrendelte papjainak, hogy amennyiben módjukban áll, kutassanak az okok után, amelyek a folyton ismétlődő eseteket előidézik. Dr. Kukanics János és dr. Raski András plébánosok hamarosan kiderítették, hogy a házasságon kívül született gyermekek nagy részének fiumei magyar fiúnc az apja és azt is megállapították, hogy a pénzügyőrök családi kötelekben élnek gyermekeik anyjával. Megtudták továbbá, hogy a sok szegény fiúnc szíves-öröme házasra is lépne szíve választottjával, de tiltja a törvény, amely szerint csak az a pénzügyőr kaphat házassági engedélyt, akinek megfelelő családi lakása van a laktanyában. Mivel pedig a fiumei fiúncok számára csak a pár száz nőtlen pénzügyőr számára épült, házassági engedélyt csak a legkivételesebb esetben adhattak a szerelemre vágyó magyar legényeknek. Ezek után úgy segítettek magukon, ahogy tudták: törvényes formák nélkül alapítottak családot.

Mikor az öreg püspök papjainak a kimerítő jelentését megkapta, mély szociális érzékre valló eszelekedetre határozta el magát. Memorandumot küldött a pénzügyminiszternek és arra kérte, építtessen a fiumei pénzügyőri laktanya mellé női pénzügyőrök számára való családi lakásokat, hogy az eddig vadházasságban élő fiúncok oda költözhessenek és így nőülési engedélyt szerezhessék, frigyüket és gyermekeiket törvényesíthessék.

A pénzügyminiszteriumban érthető fel-felűnést keltett a zenggi püspök memoranduma, mert püspökök nem igen szokták magukat beleártani a pénzügyi tárcá dolgába. Éppen ezért tehát megkülönböztetett tisztelettel kezelték a pénzügyminiszterium külön egyházi ügyét és hamarosan mérnököket küldtek Fiumába, hogy tervet és költségvetést készítsenek a családok fiúncok kaszárnyáira. A fiúncok számára főszerződésében levő telket meg is vásárolták és egy negyedmillió koronát már fel is vettek a

hogy ez egy három-négy hétig tartó ártatlan, egyszerű, minden bonvadalomtól mentes idill lesz és tessék, most itt állok a téboly küszöbén egy név miatt, amelyet ez a nő minden céltartással nélkül beleröpített a világba.

Valami megdöbbentő dolog, hogy mi férfiak milyen ügyesen tudunk magunknak kellemetlen és kínos helyzeteket teremteni! Hát nem sokkal egyszerűbb, természetesebb, logikusabb lett volna, ha mindjárt az első alkalommal megkérdem:

— Ki az a Bórax Rudi?

Persze, akkor nem mondhattam volna azt, hogy én fásult lélek vagyok. Egyáltalában, miért mondtam ezt, amikor én nem is vagyok fásult lélek?

5.

Egy este megint Budán vacsoráztunk. — Azt szeretem benned — mondta Gusztó érzékenyülve — hogy egészen olyan vagy, mint a Bórax Rudi.

Én lecsittem a villát és elsápadtam. — Mit mondtál? — kérdeztem megdöbbenve.

Gusztó hűségesen ismételte: — Azt szeretem benned, hogy egészen olyan vagy, mint a Bórax Rudi.

— Hogy nem vagyok olyan — invitáltam ki.

— De olyan vagy — erősködött Gusztó — egészen olyan vagy. Hányszor mondtam már neked!

— Ezt már mondtad nekem?

jövő évi állami költségvetésbe, hogy egyelőre harminchat lakást építhessenek. A pénzügyminiszter a minap értesítette erről a zenggi püspököt, aki viszont papjai útján hozta az öröndetes tervet fiúnc-hívei tudomására. A fiumei pénzügyőrök pedig a napokban küldöttséget menesztenek Vuicsics püspökhöz, hogy kifejezzék előtte köszönetüket közbenjárásáért. Ment püspök-protector nélkül valószínűleg nem jutottak volna olyan hamar családi lakásokhoz.

—o—

A CÁPA TORKÁBAN.

A félelmetes tengeri rém addig kísértett, amíg megtörtént a szerencsétlenség. Trieszt mellett a cápa felfalt egy 20 éves szépséges bécsi leányt, aki néhány perccel előbb még vígan örült az életnek és nem gondolt arra, hogy ilyen borzalmas halál lesz az osztályrésze.

Öten szálltak esónakba Trieszt közelében. Három férfi és két nő: Neumann Mária és Walter Gizella. A társaság bécsi kirándulókól állott, akik a nyár egy részét az Adrián partján akarták eltölteni. Jó mélyen beveztek a vízbe és semmi rosszra sem gondoltak, mikor a esónak mellett egy villámgyors sáv tűnt fel, amely hamarosan el is tűnt.

— A cápa! — rebegte halálos ijedtséggel az egyik férfi, mire örült gyorsasággal kezdtek evezni, hogy mielőbb partot érjenek. Amíg haladtak 25—30 métert, mikor a tengeri szörnyeteg ismét előtűnt termett. A következő pillanatban hatalmas lökést éreztek, a esónak felfordult és mindnyájan a vízbe estek. Uszva igyekeztek kifelé, de egyszerre velőtrázó sikoltás hasította át a levegőt. A cápa elkapta a legelől uszó Neumann Mariát, akit nem is láttak többé. A szörnyeteg levitte a tengerfenékre szerencsétlen áldozatát.

A rémület hatása alatt kettőzött erővel menekültek, de egyszerre Walter Gizellát elhagyta az ereje. Barátnője rettenetes halála akkora hatással volt reá, hogy rosszul lett és mielőtt segíteni lehetett volna, elmerült.

A három férfi megmenekült, de mind a három súlyos betegen fekszik Triesztben. A halászok pedig fokozott buzgalommal vadásznak a gyilkos cápára.

—o—

— Hogyne! Hát nem emlékszel? Amióta ismerlek, folyton ezt mondom.

— Hogy nem vagyok olyan...?

— Hogy olyan vagy! Mit forgatod a dolgot? Olyan vagy és éppen azért szeretlek.

Gyanakodva néztem rá. Ez a nő természetesen meg akar tébolyítani. Miért mondja, hogy olyan vagy, amikor eddig nem voltam olyan? Mi ez? Mi történt itt?

— Annyira megváltoztam? — kérdeztem sötéten.

— Te? — csodálkozott Gusztó. — Semmit. Éppen olyan vagy, mint az első nap voltál.

— Hát már nem szeretsz?

— Dehogyszem! Jobban, mint valaha...

Ránéztem. Kék szeméből az őszinteség, a meggyőződés mosolygott. Megtörtültem a homlokomat, amelyről sűrű esőppekben gyöngyözött a verejték.

— Mi bajod?! — kérdezte Gusztó ijedten.

— Semmi... semmi... egy kicsit elszédültem... haza fogunk menni...

6.

Otthon ugrálni kezdtem, mint az örült. — Bourget! Bourget! — ordítottam szivtépő hangon. — Mester, fejsd meg ezt a nőt és én visszavonok mindent, amit ellened vétettem...

Kimerülten roskadtam az ágyamra. Éjjel ismét megjelent nekem Bórax Rudi. Nem volt borotválva, a ruhája hanyagul lógott le róla, a nyakkendője félreeszszott. Egészen

— **Személyi hírek.** Rohonyi Gyula nyug. igazságügyi államtitkár, Bosznia h. kormányzója, tegnap Abbáziába érkezett. Monsignore Menini filippopoli érsek tegnap délben Fiuméba érkezett. Innen még tegnap tovább utazott Zarába. Az érsek onnan Raguzába és Spalatóba megy.

— **Megy az Ultonia.** A Cunard társaság Ultonia gőzöse 360 kivándorlóval ma délután 4 órakor hagyja el a fiunei kikötőt.

A határrendőrség 10 kivándorlót trachoma miatt, tízet pedig utlevél-hiánya miatt vissza tartott. Ez utóbbiak között négy körözve van.

— **Eljegyzés.** Kornis Henrik okl. mérnök Fiuméből, eljegyezte Krausz Irénkét Kaposváron.

— **Az abbáziai dísz-ünnepségek.** Napok óta serényen készülődnek Abbaziában a király 83-ik születése napjának méltó megünneplésére. Az ünnepély és kivilágítás rendezésében részt vesznek a villatulajdonosok, egyesületek és magánosok. Nagyszabású tűzijátékot rendeznek, mely az épülő korszalon töltésén lesz.

— **Elsülyedt egy vitorlás.** Tegnap nagy vihar dühöngött az Adrián, mely talán leginkább Loffrero Vince velencei kereskedőt sújtotta. Nevezetnek „L' indipendente“ nevű vitorlása Porto Empedoceléből indult és éppen Capo Compare és Torre del Greco között, Pólától 2 tengeri mérföldnyire haladt, mikor a vihar utól érte. Rövid idő alatt a vitorlás annyira megrongálódott, hogy sülyedni kezdett. Gemari Ferrero kapitány és 7 főből álló legénysége csónakra szállt és menekülni próbált. Nem sokra mentek a nagy viharban, de szerencsére egy torpedó észre vette és felvette őket. Közvetlenül a torpedó után jött az Erzherzog Friedrich csatahajó, amely a vitorlást kezdte vontatni. De már későn, mert a vitorlás elmerült. A vitorlásra 100 ezer korona értékű sörakomány volt, amely biztosítás révén megterül. A megmentett legénységet Pólába vitték.

— **Fizetéképtelenség.** Kramarsich Ágoston fizetéképtelen bazáros árutartozása 22.000 koronát tesz ki, váltóadóssága 9018 korona. Több hitelezője már végrehajtást fogantatott ellene.

olyan volt, mint én. Undorító volt.

— Melyik az igazi? Melyik az igazi? — kérdeztem kétségbeesve.

Bórax Rudi rejtélyesen mosolygott, mint a szfinksz. De nem felelt, mint a szfinksz.

Reggel szakítottam Gusztival.

A dolog nem volt nagyon tragikus. Egy kicsit szomorkodott, de aztán megnyugodva szólt:

— Hát nem mondtam, hogy egészen olyan vagy, mint Kórax Rudi?

— Mint Kicsoda? — ordítottam kétségbeesve.

— Mint a Kórax Rudi — mondta Gusztival szeliden.

— Kórax? Talán Bórax?

— Dehogyan! Hogy jut eszedbe ez a furcsa név? Kórax.

— De hiszen eddig mindig azt mondtad: Bórax!

Oh, dehogyan — mosolygott Gusztival — ilyen nevű embert nem is ismerek...

Nagyot nyeltem.

— Menj, Gusztival, menj — mondtam aztán félelmetes nyugalommal — jó leány vagy de érzem, hogy ha még egy percig itt maradsz, meg foglak fojtani...

Gusztival szemrehányón, fájdalmasan nézett rám, aztán sarkon fordult és szó nélkül elment. Nem értette a dolgot! Biztos, hogy úgy beszél rólam, mint egy halátlan dísznőről...

Ez volt Gusztival. Átmeneti nő volt. Egy pillanatnyi pihenő, két komoly viszony között.

Heltai Jenő.

— **Orlics Ivo dr. nyilatkozata.** A mai postával magyarul címzett borítékban magyar nyelvű ajánlott levelet kaptunk Orlics Ivo dr. ügyvédjelölttől, kinek Márkus Sándorral történt afférját a minap közöltük lapunkban. Orlics Ivo-nak „A Tengerpart“-hoz címzett levele így szól:

„T. Szerkesztőség!

A Tengerpartban megjelent, engem érintő híre vonatkozólag kérem a sajtótörvény rendelkezései értelmében a következő helyreigazításnak helyet adni.

Nem áll az, mintha én Márkus állítólagos hírlapírótól bocsánatot kértem volna, hanem a magyar nemzetet sértő állítólagos kijelentéseimre az alább közölt magyarázatot adtam:

Alulírott, mint szabadelvű szerb-horvát sohasem, annál kevésbé 1913 aug. 8-án nem sértettem meg a magyarságot, már csak azért sem, miután én a szerb-horvát nemzetet a magyar nemzettel úgy politikailag, mint gazdasági és kulturális tekintetben törvényileg biztosított önállósággal egymásra utaltaknak tekintem.

Ami pedig Márkus személyét illeti, méltóságom alulinak tekintem vele bármily polemikába elegyedni.

Dr. Orlics Ivo.

Orlics dr. nyilatkozatának érdemi részét, melyben a magyarságot és a szerb-horvátságot egymásra utaltaknak mondja, elismeréssel vesszük tudomásul és erre alkalomadtán külön is fogunk reflektálni. A sajtótörvényre való hivatkozás tévedésen alapul, mert az osztrák sajtótörvény Berichtigungs-Zwangját a magyar törvények nem ismerik. Teljesen spontán adunk tehát a nyilatkozatnak helyet.

Ami végül Márkus Sándor személyének aposztrofálását illeti, ennek elintézése nem mi reánk tartozik. Csak azt akarjuk megjegyezni, hogy Márkus nem „állítólagos“ hírlapíró, hanem „A Tengerpart“-nak állandó abbáziai tudósítója és — tudunkkal — több tekintélyes fővárosi napilap tudósítója is.

— **A kikötőből.** Aug. 16. É r k e z e t t : Anna olasz gőzös Fiuméből, 1000 tonna sóval; Split osztrák gőzös Triesztből, 51 bál tengerivel; Gallipoli olasz gőzös Bariból, 400 láda (palack) borral, 42 hordó olajjal, 90 zsák lenmaggal és 112 láda gyümölcsessel; Tirol osztrák gőzös Szmirnából, 266 zsák paprikával és 220 üres hordóval; Nuovo Francesco Paolo olasz vitorlás Castellamareből, 580 tonna fával; Salvatore olasz gőzös Terranovából, 400 tonna fával; Alba M. olasz gőzös Bonából, 700 tonna foszfáttal.

I n d u l t : Indeficienter magyar gőzös Ravennába, üresen; Veria angol gőzös Konstantinápolyba, üresen; Korona magyar gőzös Cardiffba, üresen; Spiuma olasz gőzös Kalkuttába, 640 tonna fával, 570 tonna cukorral, 100 tonna papírral, 70 tonna ásványvízzel és 20 tonna vegyes áruval.

— **Az elveszett és megkerült királyi ajándék.** F. M. vezérőrnagy néhány nappal ezelőtt a Vidákovics-féle vendéglő asztalán felejtette Ő Felségétől kapott arany cigarettatárcáját, melyben 800 lira volt olasz bankjegyekben. A pénzt Drössler Josefina pincérnő találta meg, ki azt átadta gazdájának. Vidákovics vendéglős aztán kikutatta az elvesztett értéktárgy és pénz tulajdonosát, ki a pincérnőt dusan megjutalmazta.

— **Leugrott a villamosról.** Smerdel Franciska 28 éves leány tegnap a belvárosból Pioppi felé haladó egyik villamos folyosóján állt. A leány a népkert előtt akart le szállni, de megfélekedezett erről s akkor ugrott le a villamosról, amikor az már mozgásban volt a kivándorlási szálloda felé. Az ugrás nem sikerült, mert a leány elcsúszott, elesett és fejét erősen megütötte a kövezeten. A mentők a kórházba szállították.

— **Magyar istentisztelet.** A helybeli egyesült ref. és ág. ev. egyházközség Clotilde-utcai imahelységében vasárnap f. hó 17-én d. 10 órakor magyar istentisztelet lesz, a melynek keretében Ő felségének 18-án leendő születésnapja alkalmából, a királyért és házáért, ima is fog mondatni. Az elmélkedés tárgya a 4-ik parancsolat alapján: az Isten és ember szombatja, nyugalom napja. Részt vehet mindenki, felekezeti különbség nélkül.

— **Izgalmas életmentés a tengeren.** Auszlik Győző és Stefancich Ferenc munkások tegnap „Elisea“ nevű csónakjukon kiveztek a Quarnerora. Amikor mintegy háromszáz méternyire voltak a parttól, a csónakot a folyton erősödő hullámok elkapták, úgy hogy a csónakosok veszedelmes helyzetbe kerültek. Az egyik munkás felhuzta a vitorlát, hogy minél hamarabb visszajussanak a kikötőbe, egy heves szélroham azonban a vitorlába kapaszkodott s felfordította a csónakot. Stefancich a csónakba kapaszkodott, míg Auszlik uszva igyekezett menekülni. A balesetet észrevette a Quarnero fűrdő őre, a kinek figyelmeztetésére a „Quarnero I.“ motoresónak az életveszélyben forgó munkások segítségére ment. Eppen akkor jött arra felé az Ungaro-Croata „Istriano“ gőzöse, amelynek parancsnoka a baleset színhelyére felé irányította a hajót. A motoresónak azonban fűrdőbe volt s mire az Istriano oda érkezett a két munkást a „Quarnero I.“ felvette. Auszlikot a hullámokkal való küzdelem teljesen kimerítette. Jó félóra telt, amíg magához tért egy kicsit. A tengerészeti hatóság Vonatató gőzöse bevontatta a felborult csónakot a kikötőbe.

— **Sikkasztás az abbáziai rendőrségnél.** Az abbáziai Markthalle fölött levő rendőrszobának szenzációja van. Ott volt két év óta alkalmazva Pollák Ferdinánd nevezetű, Csehországból ideszakadt 30 éves nős írnök. Meglehetősen hanyag ember volt, nem volt lelkiismeretes és pontos hivatalnok, mint a hogy rendőrségi alkalmazottól az ember méltán elvárhatta volna, és leginkább az általánosan ki, hogy felelősséget mindenkit becsügött, így akarta ezek kegyét megnyerni, e miatt aztán gyűlölt ember volt úgy az abbáziai nép, mint kollégái körében is. Néhány nappal ezelőtt több kétes tétel inkasszálsával bízták meg. Ezeket sikerült is behajtania, de a pénzzel, kb. 2000 korona, többé nem mutatkozott. A rendőrség körözi. Másnap, hogy a sikkasztás kitudódott, felesége, kivel nem élt jó egyetértésben, elhagyta Abbaziát.

— **Merénylet az erdőben.** Veglia lakosságát egy különös eset tartja izgalomban. E hó 11-én délután M. P. 16 éves leány, akit a környék legszebbjének tartanak, látogatást tett néhány dubrignói barátjánál. Késő délutánig tartózkodott ott s akkor egyedül indult hazafelé. Utja egy erdőn keresztül vezetett. A leány veszedelemre nem gondolva, vígan haladt az erdőben, amikor eléje topogott egy sportruhás fiatalember, aki megfogadta és a sűrűségbe hurcolta. A leány kétségbeesetten kiáltott segítségért. Szerencsére egy vegliai fiatalember meghallotta kiáltásait és segítségére sietett. A leány menyőlygője ekkor revolvert rántott s rálőtt a leányra és annak megmentőjére. Ez utóbbi könnyű természetű sérülést szenvedett. Az ismeretlen elmenekült s most az egész környéken nyomozzák.

— **Abi felültette a tüzoltókat.** Mint megirtuk Mateovics városi tüzoltóparancsnok feljelentést tett Gherbaz Danubiusgyári tüzoltóaltiszt ellen, aki a múlt hónap egyik éjszakáján hamis tüzilármával több ízben felültette a tüzoltókat. Tegnapelőttre volt kitűzve ez ügyben a járásbírószági tárgyalás, amelyen azonban Gherbaz nem jelent meg. A tárgyalást emiatt elhalasztották.

— **Megszökött családok.** Pólából jelentik: A városban nagy feltűnést kelt, hogy a Costa-testvérek, néhány automobilgyár itteni képviselői nagyszabású családok elkövetése után megszöktek.

— **A tegnapi felhőszakadás.** A tegnapi délután hirtelen keletkezett felhőszakadás nagy kárt tett a Scogliettón felállított vásári bódékban. A víztől könnyen romló árukat a vásári kereskedők nem tudták a hirtelen jött felhőszakadás elől biztos helyre vinni s azok nagyrészen elpusztultak. A kár körülbelül 4000 korona.

— **Késelő tolvaj.** Mandich Raneo a marinschizzai fénkohóknál alkalmazott munkás tegnapelőtt észrevette, hogy a gyár udvarán egy ismeretlen ember galambokat akar fogni. Ovatosan közelébe ment, hogy nyakoncsipje, a tolvaj azonban kést rántott és két helyen megszurta Mandrichot, majd elmenekült.

— **Tolvaj tanítónő.** J. N. lemergi tanítónő tegnap az abbáziai Kaszino épületében bement egy nyitva felejtett lakásba és elloptott 400 koronát. Már éppen távozni akart, mikor elcsípték és átadták a rendőrségnek.

— **Féltve őrzi minden anya** kis kedvencét a nyári hőség veszedelmei ellen, melyek a csecsemők közül minden évben oly számos áldozatot követelnek, mert a legtöbb esetben egy megfelelő, megbízható táplálék hiányzik. Adjon azonban gyermekének Nestlé-féle gyermeklisztet, mely már nemzedékről nemzedékre sok ezer esetben oly fényesen bevált és akkor nemcsak sok bánatnak veszi elejét, hanem gyermeke gyors fejlődésében és gyarapodásában is gyönyörködhetik. Próbadoozokat kívánatra teljesen díjtalanul küld a Henri Nestlé cég, Wien, I., Biberstrasse 48.

— **Corso mozi.** Ma esti műsor: A vérese dráma. — Cinessino konkurenciát csinál a tyukoknak, bohózat.

x **Magyar ház a Lidón.** A 20 szobás Guttman-penzió Lido Via Lazzaro Mocenigo 10. Velence s a Lidó egyetlen magyar háza. Penzió 12—13 lira. Magyar konyha s személyzet.

— **Berlin-szálloda Budapesten.** A főváros élete újból egy látványossággal lett gazdagabb. A Révay-utca 10. sz. a megnyílt a 140 díszesen berendezett szobából álló Berlin-szálló, melynek vezetését Winkler Ottó, az abbáziai Lederer-penzió volt igazgatója, a Royal nagyszálló volt titkára, a berlini Hotel Monopol volt igazgatója vette át, ami egyenlőben garancia a szálló előkelő szakszerű vezetésére.

x **Fogműterem.** Legújabb amerikai módszer. Modern higiénia. Szegényeknek d. e. 8—9-ig foghuzás ingyen. Novák Rudolf műfogspecialista Fiume Corso 42, a Corso mozi fölött.

— **Az Osztrák-Lloyd augusztusi menetrendje.** Földközi tengeri szolgálat: A thesszáliai A és B vonalak hajói, amelyek minden pénteken indulnak Triesztből, hetenként — felváltva rakodnak Fiumében körülbelül egy héttel a Triesztből való elindulás előtt a menetrendben előirt összes kikötők részére.

A görög-levantei A és B vonalak hajói, amelyek minden vasárnapon indulnak Triesztből hetenként felváltva rakodnak Fiumében, egy héttel a Triesztből való elindulás előtt a menetrendben előirt összes kikötők részére.

A sziriai A és B vonalak hajói, amelyek minden vasárnapon indulnak Triesztből, hetenként felváltva rakodnak Fiumében, egy héttel a Triesztből való elindulás előtt, a menetrendben előirt összes kikötők részére.

Océánszolgálat: A kalkuttai vonal hajói, amelyek minden hónap 5-én és 20-án indulnak Triesztből, Fiumében 10 nappal az elindulás előtt rakodnak a menetrendben előirt összes kikötők részére.

A kobei vonal hajói, amelyek minden hónap 10-én indulnak el Triesztből, Fiumében a megelőző hónap utolsó 10 napján rakodnak a menetrendben előirt összes ki-

kötők részére, szükség esetén a rakodási idő s nappal meghosszabbíthatik.

Földközi tengeri szolgálat: A görög levantei A vonal hajói a következő kikötők részére rakodnak:

Korfu, Patrasz, Zante, Calamata, Pireusz, Sira, Vathy, Scio, Cesmé, Szmirna, Metelino, Dardanelli, Konstantinápoly, Haidar-Pascha, Ineboli, Samsun, Kerassonda, Trebisonda, Bizeh és Batum.

Görög levantei B vonal: Korfu, Patrasz, Argosztoli, Calamata, Cerigo, Pireusz, Sira Vthy, Scio, Cesmé, Szmirna, Metelino, Dardanelli, Gllipoli, Konstantinápoly, Ineboli, Samsun, Kerassonda, Trebisonda, Bizeh és Batum.

Thesszáliai A vonal: Valona, Santi Quaranta, Canea, Rettimo, Kréta, Pireusz, Volo, Szaloniki, Cavalla, Dedeagacs, Dardanelli, Konstantinápoly, Burgas, Kostanza, Odessza.

Thesszáliai B vonal: Valona, Santi Quaranta, Canea, Rettimo, Kréta, Pireusz, Volo, Szaloniki, Cavalla, Lagos, Dedeagacs, Dardanelli, Konstantinápoly, Odessza és Nicolajeff.

Soriai A vonal: Alexandria, Port-Said, Jaffa, Caifa, Beirut, Tripolisz, Aleszandretta, Mersina, Larnaca és visszatéréskor Limasol.

Soriai B vonal: Alexandria, Port-Said, Jaffa, Caifa, Beirut, Tripolisz, Limasol, Larnaca és Mersina, visszatéréskor Aleszandretta.

Océánszolgálat: Trieszt—Calcutta-i vonal. Port-Said, Suez, Port-Sudan, Djibouti, Aden, Karachi, Colombo, Madras, Rangoon és Calcutta.

Trieszt—kalkuttai teherforgalom: Port Said, Suez, Aden, Karachi, Colombo, Madras, Rangoon és Kalkutta.

Trieszt—kobei vonal: Port-Said, Suez, Aden, Karachi, Bombay, Colombo, Penang, Singapore, Hongkong, Shangai, Jokohama, Kobe és visszatéréskor Moji.

NYILTTER*).

—o—

No. 26686.



NOTIFICAZIONE.

concernente l'esposizione delle liste elettorali amministrative vevoli per le prossime elezioni generali della Rappresentanza Municipale.

Si rende di pubblica ragione che il giorno 19 Agosto a. e. verranno esposte, a norma dello Statuto civico, nella Cancelleria magistratuale, durante le ore d'ufficio, a libera ispezione di ognuno, le liste degli elettori di città e del territorio, vevoli per le prossime elezioni amministrative generali.

Il termine di 14 giorni per la produzione di eventuali reclami contro le medesime decorrerà dal giorno dell'esposizione sino a tutto 1 Settembre a. e. Spirato questo termine, non si ammetteranno eccezioni contro la legalità delle liste.

Ogni membro del Comune godente il diritto di elezione può reclamare l'iscrizione di un elettore che non fosse compreso nelle liste, o chiedere la cancellazione di chi indebitamente vi figurasse, come pure esigere la rettificazione di qualsiasi errore incorso nella compilazione delle medesime. (§ 36 dello Statuto civico).

Sono elettori in generale, giusto il § 28

dello Statuto civico, purchè sappiano leggere e scrivere, siano pertinenti al Comune di Fiume e non siano esclusi o eccettuati a sensi del § 29:

1. tutti coloro che godono il diritto attivo per l'elezione del deputato al parlamento ungarico;

2. i capitani e tenenti marittimi a lungo corso.

I reclami contro le liste si possono produrre in iscritto o a voce presso il Magistrato civico, nell'ufficio del vicesegretario municipale Dr. Elpidio Springhet (II. p. stanza No. 16), dalle 10 alle 12 ant.

Il reclamante dovrà allegare al reclamo tutti i documenti necessari per comprovare il diritto che vuol far valere per l'iscrizione o cancellazione di uno o più elettori, o per la rettificazione di errori comparsi nelle liste.

Al nome della persona per cui si reclama devesi aggingere l'età la condizione della stessa e la sua dimora.

Contro le decisioni del Magistrato civico è aperto per tre giorni il reclamo alla Delegazione municipale e, contro il conchiuso di questa, è ammessa querela al R. ung. Tribunale amministrativo, entro giorni 15 dall'intimazione del rispettivo decreto.

I reclami diretti alla Delegazione municipale devono prodursi in iscritto oppure a voce, come sopra indicato, muniti di una ricevuta della Cassa civica comprovante il deposito fatto dal ricorrente di corone 20, importo che gli sarà restituito nel caso che al suo ricorso verrà fatto luogo; nel caso contrario sarà devoluto a scopo pio.

Un esemplare dell'articolo di legge XXXIII: 1874, il quale nel suo capitolo I. norma il diritto elettorale, vevole anche per le elezioni municipali, nonchè un esemplare dello Statuto Civico, vengono contemporaneamente esposti nella Cancelleria magistratuale.

Fiume, 14 Agosto 1913.

Dal Magistrato Civico

*) E rovatban foglaltakért nem vállal felelősséget a szerk.

VELENCE
Bonvecchiati szálló
a Szt. Márk-tér közelében. Villanyvilágítás lift, gőzfűtés, fürdők, nagy étterem.
Teljes penzió napi 10 liráért.

Lido - Venezia
SPLENDID-HOTEL
(Villa Principessa Giovanna.)
Elsőrangú szálló 100 szobával. — Kitűnő konyha. — Penzió 11—15 lira.

Hotel Pilsen Meublé
110 szobával 3 lirától személyenként. Lift, fürdők.
Motorcsónak Caprani G. tulajd.

VENEZIA
HOTEL PENSION VENIER
San Marco Ponte Goldoni. Szobák 2 1/2 lirától, teljes ellátás napi 8 lirától feljebb. Német kiszolgálás.

TŐZSDE.

	Aug. 12 zárlat	Mai ár. 1 óra
Budapesti Értéktőzsde.		
Magyar hitelrészvény	826.50	823.50
Osztrák hitelrészvény	628.—	626.—
4%-os koronajáradék	81.75	81.95
Osztr.-magy. államvasut.	708.50	706.75
Jelzálogbank	424.—	424.—
Leszámítóbanc	510.—	515.50
Hazai Bank	285.50	286.—
Magyar Bank és Keresk. R.-T.	554.—	551.50
Rimamurányi	711.50	708.50
Salgótarjáni	761.—	767.—
Közuti Vasut.	641.50	636.50
Városi Villamos	356.—	355.50
Adria	575.—	576.—
Déli Vasut.	131.—	—
Magyar Cukoripar	2695.—	—
Rizsgyár	3675.—	—
Budapesti Gabonatőzsde. (50 kilogrammonként.)		
Búza áprilisra	11.86	—
Búza májusra	—	—
Búza októberre	11.32	11.47
Rozs 1913 áprilisra	—	11.94
Rozs októberre	8.79	8.90
Tengeri májusra	7.45	8.31
Tengeri augusztusra	8.18	8.24
Tengeri szeptemberre	8.14	—
Zab áprilisra	—	7.62
Zab októberre	8.22	8.28
Bécsi Értéktőzsde.		
Osztrák hitelrészvény	628.50	628.—
Magyar hitelrészvény	827.—	823.—
Osztrák magyar államvasut	708.50	707.—
Déli Vasut	—	129.—
Alpesi	936.50	928.—
Skoda	824.—	824.—
Osztr. koronajár.	82.50	—

Fiumei és trieszti értékek:

	Legutóbbi köte- sek átlagár.
Fiumei 4%-os kölcsönkötv.	92.—
Banca Fiumana	650.—
Fiumei Kereskedelmi Bank	295.—
Fiumei Népbank	112.—
Litorale Bank és Takarékszövetk.	240.—
I. Horvát Takarékpénztár	6100.—
„Indeficiente“ tengerhajóz.	500.—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	1400.—
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1050.—
Orient tengerhajózási társ.	1300.—
Alt. Forgalmi r. t. régi	1900.—
„u“	1760.—
Magyar Olajgyár	202.—
Austro-Americana	283.—
Navigazione Libera Triest	620.—
Osztrák Lloyd	578.—
Stabilimento Tecnico	9750.—
Ampelea Szeszpároló Rt.	423.—
I. Trieszti Rizsgyár	743.—
„Kerka“ dalmát vízművek r. t.	427.—
Spalato Portland Cement	367.—
Assicurazioni Generali Nap.	835.—
Riunione Adriatica	3700.—

„Első rituális bar“

ortodox kóser borok és más ita-
lok, mindennemű hideg és meleg é-
telek.

Előfizetések kosztra házban
és házon kívül elfogadtatnak.

Weintraub Manó.

Via Alessandro Volta 2. sz.

CIRKVENICA.

Therapia pavillon.

Elsőrendű kávéház. Kitűnő italok
fagyalt, hideg felvágott stb. Olcsó árak.
Naponta Horváth Gábor hírnemes
kisebbségi cigányzenekara hangversenyez.

Hutter Ferencz

a fiumei De la Ville volt főpincére.

Nyomatott a „POLINIA“ Fiumei Keres-
kedelmi Nyomdában (Telefon száma 400).

Távirat — Telefon.

A király kegyelme.

BÉCS, aug. 16. A Wiener Zeitung je-
lenti: Ófelsége e hónap 13-iki legfelsőbb el-
határozásával 85 elítéltnak elengedte bünte-
tése hátralévő részét.

A Tisza-Pallavicini affér.

BUDAPEST, augusztus 16. Pallavicini
György őrnagy segédei: Szemere Miklós és
Eszterházy Mór gróf értesítették Tisza
Istvánt, hogy felük vasárnap érkeznek Buda-
pestre és rendelkezésére áll. Ez — kaszinói
felfogás szerint — kard, vagy pisztoly párbaj
lesz, mert Tisza rövidlátó. A munkapártban
erősen bizakodnak, hogy Tisza egy ügyes
kardvágással ketté vágja ezt a gordiusi esz-
mót. Hogy az ellenzék a párbajjal nem fog
megelégedni bizonyítja, az is, hogy And-
rássy Gyula gróf ez ügyben hosszasan tár-
galt Vázsonyi Vilmossal.

BUDAPEST, aug. 16. Tisza István gróf
Uchritz Zsigmondot és gróf Khuen-Hédér-
váryt nevezte meg.

Tanácskozás Andrássynál.

BUDAPEST, aug. 16. Andrássy Gyula
gróf budai palotájában tanácskozás folyik,
melyen Déry Zoltán és Károlyi Mihály gróf-
fal vesznek részt. Déry és Károlyi előzőleg
külön tanácskoztak, aztán átmentek And-
rássy Gyula grófhöz Budára.

Árvizkatasztrófa.

RIMASZOMBAT, aug. 16. A Sajó meg-
áradt. Kolossa István felügyelő öt ember-
rel egy ladikon akart átkelni a folyón, a la-
dik felfordult, az öt ember eltűnt a habok-
ban. Kolossát élve kihúzták ugyan, de ké-
sőbb a kórházban meghalt. A másik négy
ember holttestét még nem találták meg.

Ferdinánd király Ischlben.

BÉCS, aug. 16. A Zeit jelenté Ischlből:
Udvari körökben híre jár, hogy Ferdinánd
bolgár király megérkezését Ischlbe a legkö-
zelebbi időre várják. Hir szerint Ferdinánd
király már a jövő hét közepén Ischlbe érke-
zik és meglátogatja a királyt. A politikai
eseményekre való tekintettel ennek a látog-
atásnak rendkívül nagy jelentőséget tanu-
sítanak.

SZOFIA, aug. 16. Itt dementálják azt
a hírt, hogy Ferdinánd Ischlbe szándékozik
utazni.

Koleragyanus bolgárok.

BUDAPEST, aug. 16. A főváros közelé-
ben levő Tököl nevű községben bolgárok

VELENCE.

ORIENTALE NAGY KÁVÉHÁZ

Riva degli Schiavoni, a Lidora in-
duló hajók kikötőjével szemben.

Tágas terrasz — Játéktér, amerikai
bar. — Modern berendezés. — Központi
fűtés. Kitűnő szellőztetés.

Naponta 4-től 6-ig és fél 9-től 12-ig
szimfonikus zenekar

Mozgóképelőadás teljes
világítás mellett.

Naponta új műsor.

Kőbányai Polgársör,

a Florian, Quadri és Orientale kávéházak,
(Szt. Márktér és Riva degli Schiavoni) va-
lamint a Grand Hotel Lido sörcsarnoka kö-
zönségének legkedveltebb itala.

Vaerini Testv. és Tsa.

kentészetet folytattak, kik a háboru kiütése-
kor bevonultak. Ezeknek egy része most
visszérkezett. A bolgárokat orvosi vizsgálat-
nak vetették alá, hogy nincs-e köztük kole-
rabeteg.

Sztrájk Spanyolországban.

MADRID, aug. 16. Cataloniában a vas-
uti alkalmazottak sztrájkolnak. A munká-
sok passzív viselkednek.

Kínai kölcsön.

LONDON, aug. 16. A kínai pénzügyi-
miniszter egy belga pénzesoporttal tárgyal 50
millió franknyi kölcsön felvétele ügyében.

Kiugrott a vonatból.

BUDAPEST, aug. 16. Az érsekújvári
személyvonatból, a Hermina-ut keresztezé-
sénél kiugrott a vonatból özvegy Péter Ká-
rolyné és több sebből vérezve maradt a sinek
mentén. Mivel már egyszer volt tébolydában,
most is az angyalföldi tébolydába szállították.

Megkerültek a Potemkin matrózai.

ODESSA, aug. 16. Azon orosz szerete-
sek között, kik az Athos-hegyen levő orosz
zárdában az elégtelenséget szitották, s a
kiket elfogtak és ideszállítottak, az annak
idején megszöktetett Potemkin Taurinszki
orosz hadihajónak nyolc, eddig nyomave-
szett matrózát ismerték fel. Hadbírósg elé
állítják őket.

Kegyelem a kémeknek.

LEMBERG, aug. 16. Jacsevics orosz
ezredes, akit májusban négy és fél évi fegy-
házra ítélték kémkedés miatt, a királytól ke-
gyelmet kapott. Az ezredes tegnap szabad-
lábra helyezték. Ennek viszonzásául meg-
kegyelmezték Wólak Józsefnek, az osztrák-
magyar hadsereg 40. gyalogezrede főhadna-
gyának, akit annak idején Oroszországban
kémkedés miatt letartóztattak és hat évi
szibériai számkivetésre ítélték. A főhadna-
gyot tegnap szabadon bocsátották.

A királyi ügyészségnél

dijnoki állásra

pályázat hirdettetik. Napidij
2.60 kor. A magyar és olasz
nyelv szóban és írásban meg-
kivántatik. Kérvények a kir.
ügyészség vezetőjének adha-
tók be.

Marino szálló Lido-Venezia

(az Excelsior mellett).

Nagy étteremmel. — Modern kényelemmel.
— Mérsékelt árak. — A penzióba fürdőka-
bin használata is bele vehető.

Vianelli A. tulajd.

Velenice Szt. Márktér

Ortes Rosa és Tsa.

kávéháza és cukrászdája.

A legelőkelőbb társaság és az idegenek
találkozó helye.

—o Estéknént zenehangverseny. o—

Sarkutazó az első átkelő.

LONDON, aug. 16. Peary és Amundsen sarkutatók, akik az északi sark kutatásához készülnek, a Panama csatornán fognak átkelni Fram nevű hajójukon. Ez lesz az első hajó, amely átkel a Panama csatornán.

Lázadás a női fogházban.

PARIS, aug. 16. A st. mauri női fogházban tegnap délután a foglyók között forradalom ütött ki a rossz bánásmód miatt. Egy fiatal asszony a foglyokat erőszakosságra lázította és valóban nagyon sok berendezési tárgyat el is pusztítottak. Végül a rendőrséget kellett segítségül hívni a rend helyreállítására.

Bukaresti követünk a királynál.

BÉCS, aug. 16. Fürstenberg herceg bukaresti osztrák-magyar követ, aki a minap kezdte meg szabadságát és Bécsbe utazott, tegnap hosszabb tanácskozást folytatott Berchtold gróf külügyminiszterrel. A király Fürstenberg herceget a jövő héten fogja Ischlben fogadni jelentéstétel végett.

A malisszorok fenyegetései.

SZKUTARI, aug. 16. A hódii és gruzai albán törzsek vezetői tegnap testületileg megjelentek az angol admirálisnál, aki nekik kijelentették, hogy a malisszorok nem ismerik el a nagyhatalmaknak Albánia határaitra vonatkozó döntését. Ha a nagyhatalmak 20 napon belül nem teljesítik a malisszorok követeléseit, akkor a Montenegróval való háború elkerülhetetlen lesz. Kedvezőtlen válasza esetén azonnal megtámadják Tuzit. A malisszorok vezetői azután elmentek az osztrák-magyar, valamint az olasz konzulátusra s mindkét helyen megismételték kijelentéseiket. Az angol admirális, valamint az említett konzulátusok megígérték, hogy a dolgot közölni fogják kormányaikkal.

Balkáni küldöttségek.

BÉCS, aug. 16. Tegnap érkezett ide Macedónia lakosságának küldöttsége, amelyet Gyorgyov Iván és Balabanov ténárok, valamint Petrov, Üszkübszandzsák volt képviselője vezet. A küldöttség az itteni mértékadó köröket a Macedónia és lakossága sorsának javítására akarják rábírní.

BERLIN, aug. 16. Mint a Lokalanzeiger kitűnő pétervári forrásból értesült, azt a küldöttséget, amelyet a török kormány az európai fővárosokba küldött és amelynek arról kellene meggyőzni a nagyhatalmakat, hogy Törökország kénytelen Drinápoly birtokához ragaszkodni, Pétervárott nem fogják fogadni, mert Oroszország továbbra is ragaszkodik a londoni értekezletnek a török-bolgár határról hozott döntéséhez.

**Franciaország követelése.**

PARIS, aug. 16. A francia kormány nem zárkózik el az elől, hogy az osztrák-magyar monarchia kívánságához képest Tráciában és Macedóniában a hatalmak rendezzék a bonyolult egyházi ügyeket, de ugyanakkor, a mikor a párisi külügyminiszterium erre való készségét be fogja jelenteni egy jegyzékben, nyomatékosan kívánja hangsúlyozni, hogy a bukaresti békeszerződés végleges és elvárja Ausztria-Magyarországtól, hogy a Bukarestben megállapított határokat módosíthatatlannak jelentse ki.

Áruló levelek.

SZOFIA, aug. 16. Egy részét azoknak a leveleknek, melyeket görög katonák és tisztiek irtak hozzátartozóiknak és amelyeket a bolgárok elfogadtak, ma facsimilében közzétették. A levelek a görög csapatok által elkövetett fosztogatásokra, gyújtogatásokra és mészárlásokra vonatkoznak.

A bolgár egyetemi tanárok a hatalmakhoz.

SZOFIA, aug. 16. (Bolg. táv. iroda.) Az itteni egyetem tanárai a nagyhatalmak külügyminisztereihez appellátát intéztek, melyben kifejezést adnak ama meggyőződésüknek, hogy a bukaresti szerződés egyáltalában nem fogja biztosítani az annyira óhajtott békét s csak az lesz a hatása, hogy előkészíti az újabb még kegyetlenebb vérontást. Kéri a hatalmakat, hogy a nagy igazságtalanságot, amely Bukarestben elkövettek, tegyék jóvá oly módon, hogy a balkáni államokat az igazság alapelveinek megfelelően kielégítik és minden nemzet és felekezet legitím jogait, valamint, minden egyesnek személyes jogait megőrzik. A szófiai örmény kolónia tiltakozást tesz közzé a rendszeres rágalmak ellen, melyeket a bolgár nemzet ellen szólnak.

Tengeri fürdő Lusinpiccolo Cigale
Strand-Hotel és Bellevue penzió
- Cigale -

Minden kényelmet biztosító elsőrangú családi otthon. Magyar ház. Prospectus.



Mindenkinek kedves

Ajándék

FIUME
kikötőből

1 zsák kávé

(en miniature) finom
pörköltkávával töltve

Kapható - 3 minőségben -

G. STOCHEL esemegezetében

Megnyilt

az Ilona fürdő új vendéglője!

Kitűnő italok és ételek kiszolgálása.

Kérjük a nagyérdemű közönség szíves pártfogását.

Az Ilona fürdő igazgatósága

Rosenberg-Oszkár dr.

ügyvéd a via dei Remai
1 száma alatt irodát nyitott.

Az előrehaladt idény miat!

Bátorkodunk ezennel a következő cikket mélyen leszállított árak mellett ajánlani:

Levantine, szegélylyel garantált színek

à Kor. —.48

Fehér ruhavászon bosnyák módra

à Kor. —.26

Csikos creppon legújabb divat

à Kor. —.38

Percail, elegáns minták

à Kor. --.50

Panama, minden modern színben

à Kor. --.90

Színezett zefir, legújabb minták

à Kor. --.85

Voil de Laine, tiszta gyapju modern minták

à Kor. 1.--

Eponge (szivacsos) minden színben sima és mintázott.

Tisztelettel

WEISS M.

FIUME, CORSO II.

Trieszt Corso 9.

Bécs IX.

Szabott árak.

Divat- és kézműrucikkek, férfiruhaszövetek, selyemárak, szőnyegek, butorszővetek, fehéreneműek, gyapotárak, női és gyermekkonfekciók, csipkék, himzések, szalagok és az összes felszerelési cikkek eladása

Tripcovich D. és Tsa. hajózási vállalat
Naponkénti nyári gyorsvonal

Triesztből Velencébe és vissza

a Venezia és Wurmbrandt gyorsgőzöskkel.
Az ut tartama csak 3 óra.

Indulás Triesztből naponta 8 órakor d.
e. Indulás Velencéből naponta 2 órakor d. u.
vasárnap 8 órakor d. u.

Struszkiewics Valéria Lemberg
 Ehrlich Arnold dr. Skalat
 Prokesz Zsigmond Krakó
 Juchniewics Viktor Opoczno
 Wierzbianski Artur Bród
 Kann József Budapest
 Felicie Stefan Lemberg
 Bitecky Silvester Lemberg
 Fűret Rudolf Gráz
 Franz A. Leipzig
 Walthan Sámuel Lemberg
 Sámuel József Lemberg
 Herbst Sándor Budapest
 Nedelkovits Anastasia Wien
 Neufeld Rudolf Wien
 Kracke Wil Magdeburg
 Franz Marie Leipzig
 Blaustein Józser dr.
 Bayr Emanuel Wien
 Etény Géza dr. Népszekerkanizsa
 Kukucs Jan Krakó
 Lenart Gusztáv Budapest
 Neuhof Franz Budapest
 Hammer Jakob Wien
 Popvics Josef Lemberg
 Radó Pál Budapest
 Kandor Ottó Budapest
 Szenes Rózsika Szabadka
 Steiner Sándor Abony
 Barna Olga Budapest
 Mervay János dr. Békéscsaba
 Gusztáv Adám Békéscsaba
 Collins Wilku Wien
 Fierlinger Claudius dr. Wien
 Seiferl Franciska Budapest
 Nettelhorst Albert Budapest
 Forko Barica Krizevac
 Pozowek Vaclav Prag
 Gummies Milos Prag
 Konopik Jan Prag
 Laksar Marian Belovár
 Busmann K. Budapest
 Borsa N. Budapest
 Agotics Andia Belgrád
 Kollmann Wilhelm Wien
 Vallemann Viktor Prag
 Knapch Mariane Znaim
 Fröschel Albert Wien
 Pistora Josef Hradec
 Grauung Egon Wien
 Sykova Karl Prag
 Schelner Moritz dr. Innsbruck
 Pöschek Marie Wien
 Furchheimer Friedrich Wien
 Sommerschein Heinrich Wien
 Semmet Gladis Wien
 Holló Károly Kolozsvár
 Janovitz Alfrédné Békéscsaba
 Selmetzi Lajos Budapest
 Horowitz Josef Czernowitz
 Vasilovics Demeter Czernowitz
 Pulmann Zacharius Czernowitz
 Buchholz Filip Czernowitz

Mascagni Mayer Edith Wien
 Mascagni Mayer Marie Wien
 Mascagni Szengott Vilmos Gyulafehérvár
 Mascagni Blümmel Gtthard Wien
 Mascagni Salzer Jakab Budapest
 Mascagni Vitrael Vilmosné Nagyvárad
 Mascagni Márton Dávid Szombathely
 Grand H. Goldfelder Salamon Nagyvárad
 Grand H. Silberherz Dora Felső-Visó
 Grand H. Jasznitz István Szenttamás
 Grand H. Naake Naveski Kasimir Varsó
 Grand H. Jakowski Eduard Berlin
 Grand H. Martos Manó Békéscsaba
 Grand H. Turski Eduard Varsó
 Grand H. Lupu Alexander Wien
 Grand H. Gjurics Uros Vinkovec
 Grand H. Körber Theodor Klagenfurt
 Grand H. Réti Mór Budapest
 Grand H. Vannay Gusztáv Lippa
 Grand H. Dudás Kálmán Budapest
 Grand H. Papp Béla Budapest
 Grand H. Gleichmann Lajos dr. Budapest
 Grand H. Konyati Mórné Budapest
 Grand H. Hecht Ottokár dr. Wien
 Grand H. Rosnre Siegfried Brűx
 Grand H. Gergely Sándor Budapest
 Grand H. Horning Paul Strassburg
 Grand H. Dallos Rudolf Budapest
 Grand H. Schraff Boris dr. St. Pétervár
 Grand H. Meinau Hugo Wien
 Grand H. Blacha Johann Kadno
 Grand H. Beck Josef Klado
 Grand H. Keleti Artur Budapes
 Grand H. Lehrmann Josef Klagenfurt
 Grand H. Herold Magda Bácsalmás
 Grand H. Gelmann Ignác Kassa
 Grand H. Gluzeky Iván Budapest
 Grand H. Rado Richard dr. Győr
 Grand H. Khor Jenő Hajdunánás
 Grand H. György Miklós Pozsony
 Grand H. Kunodi Ármán Budapest
 Grand H. Pálincás András Ákos
 Grand H. Fidesser Michael Wien
 Grand H. Zaborowski Stephan Varsó
 Grand H. Schiffer Miklós Budapest
 Grand H. Goldberg S. Wien
 Grand H. Mawovitz Moritz
 Grand H. Székely Soma Budapest
 Grand H. Friedlaender János Nagyvárad
 Grand H. Löw Siegfried Wien
 Grand H. Dibkiewitsh Sofie Pétervár
 Grand H. Schönfelder Agnes Breslau
 Grand H. Strausz Jenő Budapest
 Grand H. Repta Demetrius Radantz
 Grand H. Koren Ottó Gráz
 Grand H. Rosenberg Jenő Nagykároly
 Grand H. Békásv Jenő Budapest
 Grand H. Ákos D. Maros
 Grand H. Stern Emanuel Budapest
 Grand H. Böhm Károly Módos
 Grand H. Jachimenik Witold Moszkva
 Grand H. Spitzer J. Nagyvárad
 Grand H. Kozár Dezső Gyömrő
 Grand H. Goldstein Gyula Erzsébetfalva
 Grand H. Tiepes Wilhelm dr. Krarkó
 Grand H. Melzer I. Lemberg

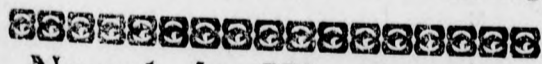
Casa piccola
 Jezica
 Jezica
 Jezica
 Stern
 Stern
 Stern
 Stern
 Stern
 Nina
 Mühlhaus
 Mühlhaus
 Persich
 Teuta
 Teuta
 Teuta
 Bristol
 Bristol
 Bristol
 Bristol
 Bristol
 Bristol
 Bristol
 Bristol
 Bristol
 Bristol
 Bristol
 Wienerheim
 Wienerheim
 4 J. Zeiten
 4 J. Zeiten
 4 J. Zeiten
 Feuerwehrh.
 Jacsics
 Jacsics
 Jacsics
 Veesey
 Veesey
 Dr. Szegő
 Dr. Szegő
 Dr. Szegő
 Union
 Regina
 Schalk
 Schalk
 Schalk
 Schalk
 Schalk
 Schalk
 David
 David
 Mila
 Herkules
 Herkules
 Jug
 Viktor
 Viktor
 Viktor
 Sava
 Juliana
 Juliana
 Juliana
 Puliana
 Puliana
 Janette
 Home

KÖZGAZDASÁG.

+ Külkereskedelmi mérlegünk passzív.
 A központi statisztikai hivatal a napokban tette közzé Magyarország első félévének külkereskedelméről szóló adatokat. E szerint az összes behozatal 939.6, a kivitel pedig 854.9 millió koronát tett ki és így 84.7 millió passzívum mutatkozik. Ausztriával szemben a behozatal 654.3, a kivitel pedig 600.3 milliót tett ki, tehát egyedül ebből a viszonylatból 54 millió passzívum támadt. A múlt évvel szemben azonban a kereskedelmi mérleg kedvezőbb, de inkább a forgalom esökkenésének javára irandó. A behozatali cikkek körül kiemelendők: a textilárak 194.4 millióval, a bőrárak 58.7, vasárak 53.7, gépek 33.4, szén 37.4, tengeri 14.5 a hordóbor 10.4 millió koronával, a kiviteli cikkek közül gabona és liszt 227.2 millió koronával marha 159.3, por- és kristálycukor 35, finomított cukor 8.1, nyers cukor 31.9, fa 47.4 hordóbor 17.2 és tojás 26.3 millió koronával.

— A Grünhut és Társa cég hajóinak mozdulatai: Anna söt rak ki Fiuméban Sfaxból; Lina Siciliában kirakás alatt áll Magyar utban van Siciliából a Dunába; Sar Severo Tunis és Tripolis között közlekedik Pecine utban van szénnel Cardiffból Bari; Indeficienter Ravennában szénát ra Tripolis részére.

— Az Adria hajóinak mozdulatai: Ac ria rakodik Messzinában Nápoly és Marseille részére Andrassy Palermóban rakodik hazafelé A vonalon. Arad aug. 4 óta rakodik Genitschek Rotterdam részére. Árpád T esztben rakodik Marseille részére B vonalon. Balaton Torreviejában rakodik Bra lia részére. Báro Fejérvary aug. 11 óta rakodik Rotterdamban, onnan Cardiff megy. Báthory Genuában rakodik Marsei és Spanyolország részére A vonalon. B. K mény aug. 14 óta kirakodik Velencében. B da II. aug. 13-án indult Glasgowból Mal Velence, Trieszt és Fiuméba. Carola Mal és Siracusa között közlekedik. Deák au 14 óta rakodik Swanseában Fiume részé Duna aug. 12-én indult Bahiából Rio de J neiro és Santosba. Jókai aug. 14. óta rak dik Fiuméban Palermo, Lisszabon, Leixoe Dunkerque és Rouen részére. Kálmán K rály aug. 14 óta kirakodik Rouenban, o nan Cardiffba megy. Kassa Fiuméban r kodik Marseille és Spanyolország részé A vonalon. Kolozsvár aug. 12-én indult V goból Bordeauxba. Lederer Sándor aug. 1 én érkezett Fiuméba. Javitás alatt. Mat kovits aug. 14-én indult Fiuméből északi rikai vonalon. Mátyás Király Genuában r kodik hazafelé B vonalon. Nagy Lajos au 9 óta rakodik Fiuméban London részére, v Ancona, Görögország és Malta. Rákó aug. 14-én indult Bariából Trieszt és Fium ba A vonalon. Stefánia aug. 14 óta rakoc Swanseában Velence részére. Szápary au 14-én indult Cataniából Fiuméba B vonal Széchényi aug. 8-án haladt el Gibraltár m lett Bariba menet. Szeged ma érkezett F méba, rakodik Brazilia részére. Széll K mán aug. 9-én haladt el Gibraltár mell London és Rotterdamba menet. Szent I ván aug. 12-én indult Maltából Alican Rotterdam, Antwerpen és Glasgowba. S László Marseilleben rakodik hazafelé A vonalon. Tibor aug. 14-én indult Rio de neiről Algir, Malta, Fiume és Trieszt Tisza aug. 13 óta kirakodik és berakodil marokkói kikötőkben. Zichy Oranban rak dik hazafelé északafrikai vonalon. Zri Messzinában rakodik Marseille és Spany ország részére A vonalon.

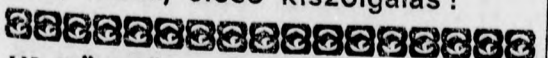


Nagel és Wortmann

Abbazia, Stefania szálló épülete.

Váltóüzlet, hitellel-vé-fizetőhely, utazási iroda. Jegyeladás minden vasút és hajóútra, kirándulásokra és hálókocsikra.

Podgyászokat a lakásokból elhozatunk és elvállaljuk annak szállítását egész a rendeltetési helyig! Megbízható, szolid, olcsó kiszolgálás!



UJ FÜRDŐINTÉZET (meleg fürdőkkel).

ABBAZIA Reichstrasse

Gőz-, kádfürdők- és meleg tengerivíz fürdők.

Szobák 3. — koronától feljebb.

Tulajdonos: I. R. SCHWEIGLER.

Legolcsóbb bevásárlási forrás:

M. Tobik, a Keztyükirály-hoz,

ABBAZIA, Reichstrasse 28, VILLA NADA.

Uri-, női-, és rövidáru cikkek, fürdőruhák, kalapok, sapkák, botok, ernyők, cipők, és minden egyéb szükségleti tárgy. Magyar kiszolgálás.

Abbáziai különlegességek!

Benedek Zsigmond

fodrász, Abbázia. Villa Miramar (Viktoria penzió mellett.)

Kütn Uri és női terem, hajmosás, hajszáritás, villamos arc massage, ondulatió, manicure pedicure. Telefon 121.

Arkaden Café Abbazia

közvetlenül a Quitta fürdő mellett.

Legszebb fekvéssel a Súdstrandon

400 ember befogadására képes terem árkádkal. Minden kül- és belföldi ujság.

Legjobb frissítők és italok.

Csapolt pilseni sör.

Cigányzene!

Kovács Józsi kaposvári cigányprimás zenekarával játszik:

mindennap d. u. 4 órától 7-ig, és hétfőn, szerdán, pénteken és szombaton este 9-től.

Plebán Ferenc, kávé.

Minden a kihordás vagy a szétküldés körül felmerülő panaszt telefon, vagy levelezőlap útján a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.

Kiadò nagy 6 abla-
kos, 160 négyzetméter
nagyságu

helyiség

hozzavalò 2 irodaszobával a város központjában. Cim a kiadòban.

ELSZAKITHATATLAN!



MUNKÁSRUHÁK = VILÁGHIRŰEK =

Kazán	Molnár	Fermetező
Gépező	Tűzőtörőhát	Vízmentes
Szerelő	Orvos	Köpenyek
Lakatos	Szedő	Kötenyek
Gazdász	Autó	Irodai kabátok

és bármely más hivatáshoz szükséges munkásruhát.
Kérjen ingyen és bérmentve árjegyzéket.

GUTTMANN J. és TÁRSA

Budapest, VII. Rákóczi-ut 16. szám.

Hattyu gőzmosóda

Fiume, Via Acqueotto 2 sz. (Kucich ház) és a Via Goldoniban (a Dubravčić házbán). Vállalatát a mai kor igényeinek megfelelően, vegytisztító üzemmel kibővítette, melyre a közönség szíves figyelmét felhívja. Gyors kiszolgálás. Telefon 9-88. Tisztelettel

Bredár Lajos.

Poloskák

mely és sváboknak még petéit is nyomban kiirtja a „Löcherer Cimexin“. Nem piszkít minden tisztítható vele.

Kapható Dr. Mizzan Adorján gyógyszerárában Fiume.

Mindennemü irásmunkák (fogalmazás, másolás, címirás, stb.) otthoni elvégzését lelkiismeretes gyors és esinos kivitelben vállalom. Cim e lap kiadóhivatalában.

Lovrana Hotel Excelsior

Megnyitva 1913. július 10. óta.

Pompás épület a központban, közvetlen a tenger partján, 80 szoba, mindegyik loggiával s zavartalan kilátás a tengerre. Lakosztályok előszobával, magánfürdők, toilettevel. Valamennyi fürdő édes és sós vízzel. Fényesen berendezett társalgók, tengerre néző éttermek és terraszok. Melegvízfűtés, hegyvízvezeték, lift, safe depositok. Elismert jó konyha. Szobák pensióval személyenként és naponként 12 K-tól feljebb. Egész éven át nyitva. Kivánatra prospektus.

Odor Kálmán tulajdonos.

azelőtt a Pension Jeanette tulajdonosa.

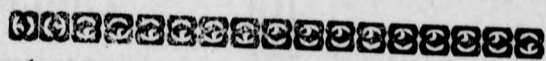
Fiumei magy. Uri és Női Fodrászterem

Adria palota. Telef. 11-60.



Ujjonnan és higienikusan berendezett külön kabinokban olcsón végeztetik **fejmosás, hajfestés, onduláció, divatos fésülés és manicure.** Nagy raktár divatos betétekből, vágott hajból és pipere cikkekből.

A higienikus uri teremben gyors és pontos kiszolgálás.



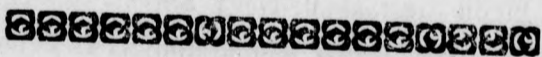
Ekszer - arany - és chinaezüst - áruk

Steiner Ferencz

Fiume, CORSO 35.

Telefon szám 206.

dús választéban szigorú szolid kiszolgálás mellett kaphatók



Tisztelettel értesitem a n. é közönségét, hogy

poloskairtást

lakásokban és mindennemü helyiségekben, a horvát kormány és Fiume város tanácsa által alkalmazott kitünő Stienicin szerrel olcsón elvállalok. Számos megbízást kér

Miškovich Simon

Susák Boulevard 121.

Elarusítás kicsinyben:

PAVACICH drogeria Fiume Corso.

A legajánlatosabb fiumei szállók:

„Deák” szálló

a Deák-korzón és dependance-a a

„Bonavia” szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Mindkét szállóban kitünő konyha és árnyas kertek. Fajborok és köbányai polgári sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

Grand Magazin alla Convenienza

NEMES HENRIK fióközlete

Fiume, Piazza Scarpa 4.

Férfi-, női-, gyermek fehérneműek, aljak bluzok, harisnyák, kézimunkák, kellékek, stb. stb. szolid, szabott áron.

Katonai és egyenruházati cikkek gyári raktára. Legnagyobb és legjobb bevásárlási forrás.

A torpedógyár közelében egy

kerttel körülvett ház,

mely két szobából, 2 kamrából, 2 konyhából, valamint pincéből áll, ELADO. Vizvezeték, szép kilátás a tengerre. Cim a kiadóhivatalban.



Tudja Ön már,

: hogy mi az :

ALGA?

Az ALGA egy kizárólag növényi nedvekből készülő gyógyszer, mely biztos eredménnyel használható **csúzfájdalmak, fejfájás, fogfájás, nátha, gége és mellhurutok, gyomorgyengeség, hányás, tengeri betegség és ájulás** ellen valamint használható a rossz levegőjű betegszobák levegőjének tisztántartására és bármely szoba levegőjének illatosítására.

Kapható kizárólag!

Budak D.

gyógyszertárában

VIALE DEAK — FIUME — VIALE DEAK

33 óceánjáró

33 óceánjáró

Austro Americana - Trieszt.

Rendes személy- és áru forgalom, Észak- és Dél-Amerika, Görögország, Olaszország, Délafrika és Spanyolország felé.

Közelebbi indulások:

Triesztből New-Yorkba.

a Kaiser Franz Joseph gőzössel aug. 16-án

a Martha Washington gőzössel aug. 23-án

Triesztből Buenos-Ayresbe:

Gravosa vagy Spalato, Prasz, Almeira, Las

Palmsa, Rio de Janeiro, Santos, Montevi-

deo érintésével a Francesca gőz. aug. 21-én

Fiuméből a Columbia gőzössel aug. 22-én

Közelebbi felvilágosításokkal az igazgatóság Triesztben, Via Molino piccolo 2, szolgál.

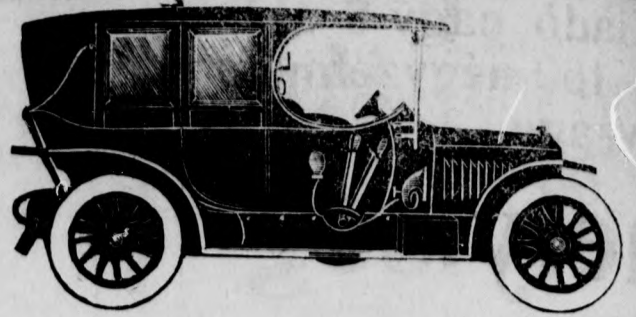


Gyenge férfiak! Öregek és fiatalok!

Ne csüggedjete! Feltaláltam

a férfierő gyengeségének (neurasthenikus impotenciának) azonnali megszüntetését. Nem belsőleg beveendő gyógyszer. Kérjen zárt boríték alatt megküldendő ismertetőt 40 fillér postabélyeg csatolása mellett.

Cím: „Nova Mechanika 161“,
Fiókbérlés 40, Budapest—Főposta.



Blažek K. és Társa autógarage és javító műhely

Via Ciotta 5-7 - FIUME - Telef. 858 és 16-73

Automobilok, motociklik, kerékpárok és minden hozzávaló kellék eladása.

MERCEDES

Az autók királya!

— Bárdi r. t. —

Budapest VI Lehel-utca 25 sz.

Városi üzlet: V. Mária Valéria u. 1.

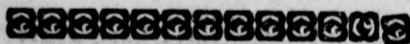
Dunántuli fiók: **GYÖR.**

Aki szobaleányt, szakácsnőt, inast, pincért, vagy bármely alkalmazottat keres, forduljon bizalommal

Logarić J. közvetítő irodájához

Via Carducci 8. Telefon sz. 15-87,

Üres lakások és butozott szobák szintén közvetítettek.

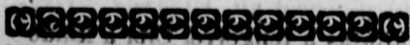


Bonin Penzió. Velece. Corte Barozzi

A Szt. Mark tértől 1 percnnyire.

Penzió 6.—7 lirától feljebb

Szobák 2.50-3 „ „



Cantridai fürdő és vendéglő

Tengeri fürdő, 250 szép kabinnal és napkurára szolgáló külön terrasszal. Nagy árnyas vendéglői kert terrasszal és tekepályával. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiumétől a fürdőig. Vasár-és ünnepnapokon délután zene-hangverseny.

Fürdőjegyek fehéreneművel 40 fillér.

Olcsó bérletjegyek.

J. R. MÜHLHANS.

ABBAZIA, Parkhotel Lederer.

Közvetített szállodai, kávéházi és éttermi személyzetet. Telkek, házak, pensiók, szobák, stb. eladásának, bérletének, stb. közvetítése. Szolid, 16 év óta helyben fennálló vállalat. Minden megbízást azonnal elintézi. Sürgőnycim: Mühlhans, Abbazia. Telef 174.

LIDO-VENEZIA CASA VENIER

a „Hungária“ szálló mögött.

Szép tiszta butorozott szobák jutányos áron 1 percnnyire a nagyjárműtől és a nagy fürdőintézetől. Villanyos világítás.

A kinek eladó **használt butora** van vagy **olcsón akar butort venni** (részletfizetésre is) forduljon bizalommal

HERSKOVITS S. butorkereskedőhöz

Via G. Parini 6. szám.

Telefon 12-08 szám.

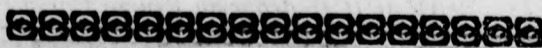
Legalkalmasabb bevásárlási forrás

mindennemű vászon, kézmű, függöny női és férfi konfekció árukban. (Heti vagy havi részletfizetésre)

Alessandro Roth

Fiume Via E. De Amicis 9 I. em.

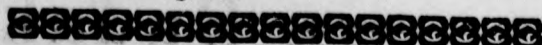
Telefon 15-65



Több különálló

két és három szobás

lakás a szükséges mellékkeliségekkel kiadó. Ertekezni lehet a Fiumei Építő Részv. Társ. irodájában Via Clotilde 4 I. vagy az Építő Részv. Társ telepén Via Valscurignén.



Magyar házvezetőnő kerestetik

Cím: a kiadóhivatalban.

Egy tisztességes

újságáruló rikkancsot

napi 2-3 korona biztos keresettel délutáni foglalkozásra keres

A TENGERPART
kiadóhivatala.

Újságkihordó fiukat

vagy asszonyokat
jó fizetéssel felvesz.

A TENGERPART
kiadóhivatala.